

立法會 CB(3) 877/03-04 號文件

立法會

會議紀要

第 35 號

在 2004 年 7 月 7 日星期三下午 2 時 30 分、
2004 年 7 月 8 日星期四上午 9 時、2004 年 7 月 9 日星期五上午 9 時及
2004 年 7 月 10 日星期六上午 9 時

舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.
丁午壽議員，S.B.S., J.P.
田北俊議員，G.B.S., J.P. (於 2004 年 7 月 10 日缺席)
朱幼麟議員，J.P.
何秀蘭議員
何俊仁議員
何鍾泰議員，J.P.
李卓人議員
李柱銘議員，S.C., J.P.
李家祥議員，G.B.S., J.P.
李國寶議員，G.B.S., J.P. (於 2004 年 7 月 10 日缺席)
李華明議員，J.P.
呂明華議員，J.P.
吳亮星議員，S.B.S., J.P.
吳靄儀議員
周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

陳國強議員，J.P.

陳婉嫻議員，J.P.

陳智思議員，J.P.

陳鑑林議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員，J.P.

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員，G.B.S.

黃容根議員，J.P.

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，S.B.S., J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S. , J.P.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員，J.P.

劉皇發議員，G.B.S., J.P. (於 2004 年 7 月 10 日缺席)

劉健儀議員，G.B.S., J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P. (於 2004 年 7 月 7 日缺席)

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員，G.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員，J.P.

李鳳英議員，B.B.S., J.P.

胡經昌議員，B.B.S., J.P.

張宇人議員，J.P.

麥國風議員

陳偉業議員（於2004年7月10日缺席）

梁富華議員，M.H., J.P.（於2004年7月10日缺席）

勞永樂議員，J.P.

黃成智議員

馮檢基議員，J.P.

葉國謙議員，G.B.S., J.P.

劉炳章議員，S.B.S.

余若薇議員，S.C., J.P.

馬逢國議員，S.B.S., J.P.

缺席議員：

許長青議員，S.B.S., J.P.

出席政府官員：

於2004年7月7日、2004年7月8日、2004年7月9日及2004年7月10日出席

政務司司長曾蔭權先生，G.B.M., J.P.

於2004年7月7日、2004年7月8日及2004年7月9日出席

環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，J.P.

於 2004 年 7 月 7 日及 2004 年 7 月 8 日出席

教育統籌局局長李國章教授，G.B.S., J.P.

於 2004 年 7 月 7 日及 2004 年 7 月 10 日出席

房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.

公務員事務局局長王永平先生，G.B.S., J.P.

於 2004 年 7 月 7 日出席

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.

工商及科技局局長曾俊華先生，J.P.

於 2004 年 7 月 9 日出席

財經事務及庫務局局長馬時亨先生，J.P.

政制事務局局長林瑞麟先生，J.P.

保安局局長李少光先生，I.D.S.M., J.P.

於 2004 年 7 月 10 日出席

財政司司長唐英年先生，G.B.S., J.P.

律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.

列席秘書：

於 2004 年 7 月 7 日、2004 年 7 月 8 日、2004 年 7 月 9 日及 2002 年 7 月 10 日列席

秘書長馮載祥先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

於 2004 年 7 月 8 日及 2004 年 7 月 9 日列席

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

於 2004 年 7 月 9 日列席

助理秘書長（一）吳文華女士

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書

法律公告編號

《2004年宣布改變名稱或職稱（資訊科技署及資訊科技署 131/2004 署長）公告》（於2004年7月2日刊登憲報）

其他文件

第101號 — 約瑟信託基金受託人報告
和經審計帳目報表及核數師報告
二〇〇三年四月一日至二〇〇四年三月三十一日年度
(於2004年6月30日發表)

第102號 — 嘉道理農業輔助貸款基金委員會報告
和經審計帳目報表及核數師報告
二〇〇三年四月一日至二〇〇四年三月三十一日年度
(於2004年6月30日發表)

第103號 — 香港特別行政區廉政公署
二零零三年年報（於2004年7月7日發表）

第104號 — 廉政公署事宜投訴委員會
二零零三年年報（於2004年7月7日發表）

第105號 — 香港出口信用保險局
二〇〇三至二〇〇四年年報（於2004年7月5日發表）

第106號 — 製衣業訓練局
二零零三年年報（於2004年7月6日發表）

第107號 — 建造業訓練局
二零零三年度年報（於2004年7月6日發表）

《第二屆立法會議員個人利益監察委員會報告》（於2004年7月2日發表）

《香港特別行政區立法會議事規則委員會2003年7月至2004年6月的工作進度報告》（於2004年7月6日發表）

《人力事務委員會2003至2004年度報告》（於2004年7月2日發表）

《工商事務委員會2003至2004年度報告》（於2004年7月6日發表）

- 《司法及法律事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月6日發表)
- 《交通事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月5日發表)
- 《政制事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月6日發表)
- 《食物安全及環境衛生事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月5日發表)
- 《財經事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月6日發表)
- 《教育事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月5日發表)
- 《規劃地政及工程事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月5日發表)
- 《經濟事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月5日發表)
- 《環境事務委員會2003至2004年度報告》(於2004年7月5日發表)
- 《2003年城市規劃(修訂)條例草案委員會報告》(於2004年7月2日發表)
- 《土地業權條例草案委員會報告》(於2004年7月5日發表)
- 《2002年教育(修訂)條例草案委員會報告》(於2004年7月5日發表)
- 《2003年領養(修訂)條例草案委員會報告》(於2004年6月29日發表)
- 《2001年人體器官移植(修訂)條例草案委員會報告》(於2004年7月5日發表)
- 《2003年公司(修訂)條例草案委員會報告》(於2004年7月2日發表)
- 《2004年刑事訴訟程序(修訂)條例草案委員會報告》(於2004年6月28日發表)
- 《2004年專業會計師(修訂)條例草案委員會報告》(於2004年7月2日發表)
- 《調查政府與醫院管理局對嚴重急性呼吸系統綜合症爆發的處理手法專責委員會報告》(於2004年7月5日發表)

發言

單仲偕議員就廉政公署二零零三年年報向本會發言。

張宇人議員就廉政公署事宜投訴委員會二零零三年年報向本會發言。

人力事務委員會主席劉千石議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

工商事務委員會主席丁午壽議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

司法及法律事務委員會主席吳靄儀議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

交通事務委員會主席劉江華議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

政制事務委員會主席黃宏發議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

食物安全及環境衛生事務委員會主席李華明議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

財經事務委員會副主席胡經昌議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

教育事務委員會主席楊耀忠議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

規劃地政及工程事務委員會主席鄧兆棠議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

經濟事務委員會主席田北俊議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

環境事務委員會主席蔡素玉議員就事務委員會2003至2004年度報告向本會發言。

調查政府與醫院管理局對嚴重急性呼吸系統綜合症爆發的處理手法專責委員會主席羅致光議員就專責委員會報告向本會發言。

黃宏發議員就《2004年選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）（修訂）規例》向本會發言，該規例為在2004年5月19日的立法會會議席上提交的附屬法例。

質詢

1. 陳國強議員提出第一項質詢。

公務員事務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由公務員事務局局長答覆。

2. 司徒華議員提出第二項質詢。

政務司司長作答。

7位議員提出補充質詢，由政務司司長答覆。

3. 葉國謙議員提出第三項質詢。

工商及科技局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由工商及科技局局長答覆。

4. 吳亮星議員提出第四項質詢。

教育統籌局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由教育統籌局局長答覆。

5. 陳婉嫻議員提出第五項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

6. 李柱銘議員提出第六項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

個人解釋

勞永樂議員就他過早向醫療專業透露《立法會調查政府與醫院管理局對嚴重急性呼吸系統綜合症爆發的處理手法專責委員會報告》的內容一事，作出個人解釋。他為此事引致立法會尷尬及為議員帶來不便致歉。

3位議員試圖就所作出的個人解釋提問。主席表示，該等問題並非旨在尋求澄清並裁定不得提出。

法案

《2003年城市規劃（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2003年5月21日動議的條例草案二讀議案。

《2003年城市規劃（修訂）條例草案》委員會主席涂謹申議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。

在涂謹申議員向本會發言期間，主席於下午5時57分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

7位議員及涂謹申議員就條例草案發言。

晚上7時，在涂謹申議員發言期間，主席恢復主持會議。

房屋及規劃地政局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2003年城市規劃（修訂）條例草案》。

第15、23及25條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1至14、16至22、24、26、27及28條納入本條例草案的議題經提出待議。

房屋及規劃地政局局長動議刪去第11及27條，以及修正其他上述條文，並向全委會發言。

兩位委員就修正案發言。

一位曾發言的委員再次發言。

房屋及規劃地政局局長再次發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

全委會主席表示，由於有關刪去第11及27條的修正案已獲得通過，因此，該等條文已從本條例草案中刪去。

經修正的第1至10、12、13、14、16至22、24、26及28條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

房屋及規劃地政局局長報告謂

《2003年城市規劃（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《土地業權條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2002年12月18日動議的條例草案二讀議案。

《土地業權條例草案》委員會主席吳靄儀議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，她以議員個人身份就條例草案發言。

再有7位議員就條例草案發言。

房屋及規劃地政局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《土地業權條例草案》。

第1、9、37、40、55、56、75及85條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第2至8及10至20條、第21條前的標題、第21至25條、第26條前的標題、第26、27及28條、第29條前的標題、第29至36、38、39、41至54、57至74及76至79條、第80條前的標題、第80至84、86及87條、第88條前的標題，以及第88至102條納入本條例草案的議題經提出待議。

房屋及規劃地政局局長動議刪去第4、10至13、18、25、30、52、60、68及88條，以及修正其他上述條文及標題，並向全委會發言。

1位委員就修正案發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

全委會主席表示，由於有關刪去第4、10至13、18、25、30、52、60、68及88條的修正案已獲得通過，因此，該等條文已從本條例草案中刪去。

經修正的第2、3、5至8、14至17、19及20條、第21條前的標題、第21至24條、第26條前的標題、第26、27及28條、第29條前的標題、第29、31至36、38、39、41至51、53、54、57、58、59、61至67、69至74及76至79條、第80條前的標題、第80至84、86及87條、第88條前的標題，以及第89至102條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第5A、5B、5C及6A條、第14條前的新標題、新訂的第16A條、新訂的第20A條前的新標題、新訂的第20A、20B、20C、20D、20E、61A、69A及81A條、第82條前的新標題，以及新訂的第87A條經過首讀。

房屋及規劃地政局局長動議二讀上述新標題及新訂條文，並向全委會發言。

二讀上述新標題及新訂條文的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第5A、5B、5C及6A條、第14條前的新標題、新訂的第16A條、新訂的第20A條前的新標題、新訂的第20A、20B、20C、20D、20E、61A、69A及81A條、第82條前的新標題，以及新訂的第87A條經過二讀。

房屋及規劃地政局局長動議本條例草案增補上述的新標題及新訂條文。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表1及2納入本條例草案的議題經提出待議。

房屋及規劃地政局局長動議修正上述附表，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的附表1及2納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的附表1A及3經過首讀。

房屋及規劃地政局局長動議二讀上述的新訂附表，並向全委會發言。

二讀上述新訂附表的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的附表1A及3經過二讀。

房屋及規劃地政局局長動議本條例草案增補上述的新訂附表。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

房屋及規劃地政局局長報告謂

《土地業權條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《2002年教育（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2002年12月4日動議的條例草案二讀議案。

《2002年教育（修訂）條例草案》委員會主席何秀蘭議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，她以議員個人身份就條例草案發言。

主席於晚上9時52分暫停會議。

* * * *

本會在2004年7月8日上午9時正恢復會議，繼續就二讀《2002年教育（修訂）條例草案》進行辯論。

21位議員就條例草案發言。

教育統籌局局長發言答辯。

何鍾泰議員就他是五育中學的學校管理委員會成員申報利益。

二讀的議題付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的54位議員中，贊成議案者34人，反對者19人。（表決紀錄載於會議紀要附錄1。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2002年教育（修訂）條例草案》。

第5、6、9、10、14、15、16、19、20、21、23、25、27、34、36、39、43、46及52至57條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1至4、7、11、13、22、24、28、29、31、32、33、35、37、38、40、41、42、44、45及48至51條納入本條例草案的議題經提出待議。

全委會主席於下午1時38分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

教育統籌局局長動議刪去第11及40條及修正其他上述條文，並向全委會發言。

兩位委員就修正案發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

全委會代理主席表示，由於有關刪去第11及40條的修正案已獲得通過，因此，該等條文已從本條例草案中刪去。

經修正的第1至4、7、13、22、24、28、29、31、32、33、35、37、38、41、42、44、45及48至51條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第8條納入本條例草案的議題經提出待議。

劉慧卿議員動議修正第8條，並向全委會發言。

張文光議員就修正案發言。

下午2時05分，在張文光議員發言期間，全委會主席恢復主持會議。

另有兩位委員就修正案發言。

一位曾發言的委員再次發言及教育統籌局局就修正案發言。

劉慧卿議員及一位曾發言的委員再次發言。

劉慧卿議員再次發言，並再有一位委員就修正案發言。

教育統籌局局長再次發言。

修正案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者19人，贊成修正案者4人，反對者15人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者22人，贊成修正案者12人，反對者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄2。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《2002年教育（修訂）條例草案》的其餘條文或其他修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第8條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第18條納入條例草案的議題經提出待議。

全委會主席表示，教育統籌局局長及劉慧卿議員已分別作出預告，擬就條例草案第18條動議修正案。她命令就該等修正案進行合併辯論。

全委會主席先請教育統籌局局長動議他的修正案。

教育統籌局局長動議修正第18條，並向全委會發言。

劉慧卿議員就教育統籌局局長的修正案，以及她本身的擬議修正案發言。

兩位委員就修正案及擬議修正案發言。

教育統籌局局長再次發言。

劉慧卿議員再次發言。

教育統籌局局長動議的修正案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在出席的45位委員中，贊成修正案者27人，反對者17人。（表決紀錄載於會議紀要附錄3。）由於議題獲得在席委員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

全委會主席表示，由於教育統籌局局長動議的修正案已獲得通過，劉慧卿議員不可就第18條動議她的修正案，因這與全委會已作出的決定不一致。

經修正的第18條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第30條納入本條例草案的議題經提出待議。

全委會主席表示，劉慧卿議員及教育統籌局局長已分別作出預告，擬就條例草案第30條動議修正案。她命令就該等修正案進行合併辯論。

全委會主席先請劉慧卿議員動議她的修正案。

劉慧卿議員就第30條動議修正案，並向全委會發言。

教育統籌局局長就劉慧卿議員的修正案，以及他本身的擬議修正案發言。

5位委員就修正案及擬議修正案發言。

兩位曾發言的委員再次發言。

教育統籌局局長及劉慧卿議員再次發言。

一位曾發言的委員再次發言。

另一位委員就修正案及擬議修正案發言。

教育統籌局局長及劉慧卿議員再次發言。

兩位曾發言的委員再次發言。

劉慧卿議員動議的修正案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者19人，贊成修正案者4人，反對者15人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者25人，贊成修正案者14人，反對者10人。（表決紀錄載於會議紀要附錄4。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

教育統籌局局長就第30條動議修正案。

教育統籌局局長動議的修正案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在出席的45位委員中，贊成修正案者26人，反對者18人。（表決紀錄載於會議紀要附錄5。）由於議題獲得在席委員以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

經修正的第30條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第12條納入本條例草案的議題經提出待議。

教育統籌局局長動議修正第12條，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

何秀蘭議員動議進一步修正第12條，並向全委會發言。

7位委員及教育統籌局局長就修正案發言。

何秀蘭議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者21人，贊成修正案者5人，反對者16人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者26人，贊成修正案者14人，反對者11人。（表決紀錄載於會議紀要附錄6。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

經修正的第12條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第17及26條納入本條例草案的議題經提出待議。

全委會主席表示，教育統籌局局長及李卓人議員已分別作出預告，就第17條增補新訂的第40AEA條動議修正案。她命令就該等修正案進行合併辯論。

全委會主席先請教育統籌局局長動議他的修正案。

教育統籌局局長就在第17條增補新訂的第40AEA條動議修正案，並向全委會發言。

李卓人議員就教育統籌局局長的修正案，以及他本身的擬議修正案發言。

3位委員就修正案及擬議修正案發言。

張文光議員要求全委會主席暫停會議約5分鐘，讓委員就修正案進行商議。

全委會主席准許該要求，並於下午4時21分暫停會議。

本會在下午4時36分恢復會議。

李卓人議員及教育統籌局局長再次發言。

教育統籌局局長動議的修正案的議題付諸表決。

李卓人議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在出席的40位委員中，贊成修正案者26人，反對者8人及棄權者5人。（表決紀錄載於會議紀要附錄7。）由於議題獲得在席委員以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

全委會主席表示，由於教育統籌局局長動議的修正案已獲得通過，李卓人議員不可就在第17條增補新訂的第40AEA條動議他的修正案，因這與全委會已作出的決定不一致。

全委會主席表示，教育統籌局局長、張文光議員及何秀蘭議員已分別作出預告，就第17條的擬議第40BJ條動議修正案。她命令就該等修正案進行合併辯論。

全委會主席先請教育統籌局局長動議他的修正案。

教育統籌局局長動議修正第17條的擬議第40BJ條，並向全委會發言。

張文光議員及何秀蘭議員就教育統籌局局長的修正案，以及他們本身的擬議修正案發言。

4位委員就修正案及擬議修正案發言。

張文光議員及何秀蘭議員再次發言。

教育統籌局局長再次發言。

張文光議員及何秀蘭議員再次發言。

一位曾發言的委員再次發言。

教育統籌局局長動議的修正案的議題付諸表決。

張文光議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在出席的49位委員中，贊成修正案者29人，反對者19人。（表決紀錄載於會議紀要附錄8。）由於議題獲得在席委員以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

全委會主席表示，由於教育統籌局局長動議的修正案已獲得通過，張文光議員及何秀蘭議員不可就第17條的擬議第40BJ條動議其各自的修正案，因這與全委會已作出的決定不一致。

全委會主席表示，何秀蘭議員已作出預告，就刪去第17條的擬議第40BR條及就第26條動議修正案。教育統籌局局長亦已作出預告，就第17條的擬議第40BR條及第26條動議修正案。她命令就該等修正案進行合併辯論。

全委會主席先請何秀蘭議員動議她的修正案。

何秀蘭議員動議刪去第17條的擬議第40BR條，以及修正第26條，並向全委會發言。

教育統籌局局長就何秀蘭議員的修正案，以及他本身的擬議修正案發言。

12位委員就修正案及擬議修正案發言。其中5位委員發言一次，5位委員發言兩次，一位委員發言3次及一位委員發言4次。

教育統籌局局長再次發言。

5位曾發言的委員及另外兩位委員就修正案及擬議修正案發言。

何秀蘭議員再次發言。

何秀蘭議員動議的修正案的議題付諸表決。

何秀蘭議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者24人，贊成修正案者5人，反對者19人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者27人，贊成修正案者16人，反對者10人。（表決紀錄載於會議紀要附錄9。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

教育統籌局局長動議修正第17條的擬議第40BR條及第26條。

教育統籌局局長動議的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第26條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

教育統籌局局長動議進一步修正第17條，並向全委會發言。

在教育統籌局局長發言期間，全委會主席在晚上8時18分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

張文光議員就修正案發言。

晚上8時35分，在張文光議員發言期間，全委會主席恢復主持會議。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第17條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第47條納入本條例草案的議題經提出待議。

全委會主席表示，何秀蘭議員及教育統籌局局長已分別作出預告，擬就第47條動議修正案。她命令就該等修正案進行合併辯論。

全委會主席先請何秀蘭議員動議她的修正案。

何秀蘭議員動議修正第47條，並向全委會發言。

教育統籌局局長就何秀蘭議員的修正案，以及他本身的擬議修正案發言。

兩位委員就修正案及擬議修正案發言。

何秀蘭議員再次發言。

何秀蘭議員動議的修正案的議題付諸表決。

何秀蘭議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者22人，贊成修正案者4人，反對者18人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者25人，贊成修正案者15人，反對者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄10。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

教育統籌局局長動議修正第47條。

教育統籌局局長動議的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第47條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第13A條經過首讀。

劉慧卿議員動議二讀新訂的第13A條，並向全委會發言。

教育統籌局局長就議案發言。

劉慧卿議員再次發言。

二讀新訂的第13A條的議題經提出待議，並付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者21人，贊成議案者4人，反對者17人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者23人，贊成議案者13人，反對者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄11。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

新訂的第28A條經過首讀。

劉慧卿議員動議二讀新訂的第28A條，並向全委會發言。

二讀新訂的第28A條的議題經提出待議，並付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決，全委會主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者21人，贊成議案者4人，反對者17人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者23人，贊成議案者13人，反對者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄12。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，

她宣布議案被否決。

新訂的第17A、26A、34A、34B、34C、34D、34E、36A、36B、37A、46A、46B、46C、47A、47B、48A及49A條、新訂的第58條前的新標題及新訂的第58條經過首讀。

教育統籌局局長動議二讀上述的新標題及新訂條文，並向全委會發言。

二讀上述新標題及新訂條文的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第17A、26A、34A、34B、34C、34D、34E、36A、36B、37A、46A、46B、46C、47A、47B、48A及49A條、新訂的第58條前的新標題及新訂的第58條經過二讀。

教育統籌局局長動議本條例草案增補上述的新標題及新訂條文。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表2納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表1及3納入本條例草案的議題經提出待議。

教育統籌局局長動議修正上述附表，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的附表1及3納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

詳題納入本條例草案的議題經提出待議。

教育統籌局局長動議修正詳題，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

教育統籌局局長報告謂

《2002年教育（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，並付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的51位議員中，贊成議案者29人，反對者21人。（表決紀錄載於會議紀要附錄13。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《2003年領養(修訂)條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2003年6月18日動議的條例草案二讀議案。

《2003年領養(修訂)條例草案》委員會主席吳靄儀議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，她以議員個人身份就條例草案發言。

再有兩位議員就條例草案發言。

環境運輸及工務局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀。

主席於晚上9時46分暫停會議。

* * * *

本會於2004年7月9日上午9時正恢復會議。

《2003年領養(修訂)條例草案》

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2003年領養(修訂)條例草案》。

第1、2、3、5、6、11、14、15、20至23、25、26、28及33條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第4、7至10、12、13、16至19、24、27及29至32條納入本條例草案的議題經提出待議。

環境運輸及工務局局長動議修正上述條文，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第4、7至10、12、13、16至19、24、27及29至32條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第9A及31A條經過首讀。

環境運輸及工務局局長動議二讀上述的新訂條文，並向全委會發言。

二讀上述新訂條文的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第9A及31A條經過二讀。

環境運輸及工務局局長動議本條例草案增補上述的新訂條文。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題經提出待議。

環境運輸及工務局局長動議修正附表，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的附表納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

環境運輸及工務局局長報告謂

《2003年領養（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《2001年人體器官移植（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2001年6月20日動議的條例草案二讀議案。

《2001年人體器官移植（修訂）條例草案》委員會主席勞永樂議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。

兩位議員就條例草案發言。

環境運輸及工務局局長發言。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2001年人體器官移植（修訂）條例草案》。

第2、8、9及11至17條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1、3、4、6、7及10條納入本條例草案的議題經提出待議。

環境運輸及工務局局長動議修正上述條文，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第1、3、4、6、7及10條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第5條納入本條例草案的議題經提出待議。

環境運輸及工務局局長動議修正第5條，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

何秀蘭議員就第5條動議進一步的修正案，並向全委會發言。

兩位委員及環境運輸及工務局局長就修正案發言。

何秀蘭議員再次發言。

修正案的議題付諸表決。

何秀蘭議員議員要求進行記名表決。全委會主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令全委會記名表決。

全委會主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者18人，贊成修正案者6人，反對者8人及棄權者4人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的委員中，出席者18人，贊成修正案者8人，反對者6人及棄權者3人。（表決紀錄載於會議紀要附錄14。）由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

經修正的第5條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第2A、3A、4A、5A及6A條經過首讀。

環境運輸及工務局局長動議二讀上述的新訂條文，並向全委會發言。

二讀上述新訂條文的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第2A、3A、4A、5A及6A條經過二讀。

環境運輸及工務局局長動議本條例草案增補上述的新訂條文。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

環境運輸及工務局局長報告謂

《2001年人體器官移植（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《2003年公司（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2003年6月25日動議的條例草案二讀議案。

《2003年公司（修訂）條例草案》委員會主席余若薇議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，她以議員個人身份就條例草案發言。

再有4位議員就條例草案發言。

財經事務及庫務局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2003年公司（修訂）條例草案》。

第1條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第2、3及4條納入本條例草案的議題經提出待議。

全委會主席命令全委會回復為立法會。主席接着批准財經事務及庫務局局長根據《議事規則》第91條，動議暫停執行《議事規則》第58(7)條，以便全體委員會可以在考慮第2、3及4條前先考慮附表1至5。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

立法會再次進入全委會審議階段。

附表1至5納入本條例草案的議題經提出待議。

財經事務及庫務局局長動議修正附表1、3、4及5，以及刪去附表2，並向全委會發言。

兩位委員就修正案發言。

財經事務及庫務局局長再次發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

全委會主席表示，由於有關刪去附表2的修正案已獲得通過，因此，附表2已從本條例草案中刪去。

經修正的附表1、3、4及5納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

財經事務及庫務局局長動議修正第2、3及4條，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第2、3及4條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

財經事務及庫務局局長報告謂

《2003年公司（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《追加撥款（2003-2004年度）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2004年6月16日動議的條例草案二讀議案。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《追加撥款（2003-2004年度）條例草案》。

第1及2條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

財經事務及庫務局局長報告謂

《追加撥款（2003-2004年度）條例草案》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《2004年刑事訴訟程序（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2004年3月17日動議的條例草案二讀議案。

《2004年刑事訴訟程序（修訂）條例草案》委員會主席吳靄儀議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。

3位議員就條例草案發言。

保安局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2004年刑事訴訟程序（修訂）條例草案》。

第5至10條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1至4條納入本條例草案的議題經提出待議。

保安局局長動議修正上述條文，並向全委會發言。

修正案的議題經付諸表決，並獲得通過。

經修正的第1至4條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《2004年刑事訴訟程序（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

1. 《2004年食物及藥物（成分組合及標籤）（修訂）規例》

環境運輸及工務局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決修訂於2004年5月19日提交立法會會議省覽的《2004年食物及藥物（成分組合及標籤）（修訂）規例》（即刊登於憲報的2004年第85號法律公告）——

(a) 加入 —

“2A. 罪行及罰則

第5條現予修訂，加入 —

“(3A) 在不影響第(3)款的原則下，在就第(1)款所訂的與任何沒有按照附表3第2(4E)段加上標記或標籤的預先包裝食物的罪行有關而提起的法律程序中，被告人如證明以下任何一項，即為免責辯護 —

- (a) 他合理和真誠地倚賴有關進口商或製造商所提供的關於該食物是否由該節描述的任何物質組成或該食物是否含有任何該等物質的資料；或
 - (b) (i) 他已盡最大努力向有關進口商或製造商索取該資料，但並未獲提供該資料；及
 - (ii) 他已真誠地在該食物上加上標記，表示他不知道該食物是否由任何該等物質組成或該食物是否含有任何該等物質。” 。” ；
- (b) 在第5條中 —
 - (i) 在(a)段中，廢除“第2段”而代以“附表全部（第3及4段除外）”；
 - (ii) 在(b)段中，廢除“第2及4段”而代以“附表全部（第3段除外）”；
- (c) 在第6條中，廢除“2006年1月”而代以“2007年7月”。

議案的議題經提出待議。

《2004年食物及藥物（成分組合及標籤）（修訂）規例》小組委員會主席勞永樂議員就議案發言。

兩位議員就議案發言。

環境運輸及工務局局長發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

2. 《2004年選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）（修訂）規例》

政制事務局局長動議載於附表15的議案，並向本會發言。

政制事務局局長的議案的議題經提出待議。

主席表示，黃宏發議員會就議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

黃宏發議員就政制事務局局長的議案動議下列修正案，並向本會發言：

議決對政制事務局局長根據《釋義及通則條例》（第1章）第34(2)條於2004年7月7日立法會會議上提出的議案作出修正，在(c)段中刪去“500”而代以“7,000”。

黃宏發議員就政制事務局局長的議案動議修正案的議題經提出待議。

5位議員就議案及修正案發言。

政制事務局局長就修正案發言。

黃宏發議員就政制事務局局長的議案動議修正案的議題付諸表決。

黃宏發議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者8人，反對者13人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者8人，反對者11人。（表決紀錄載於會議紀要附錄16。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

政制事務局局長發言答辯。

政制事務局局長的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

議員法案

《2004年專業會計師（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2004年3月24日動議的條例草案二讀議案。

《2004年專業會計師（修訂）條例草案》委員會主席單仲偕議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，他以議員個人身份就條例草案發言。

在單仲偕議員向本會發言期間，主席在下午2時40分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

再有一位議員就條例草案發言。

李家祥議員發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2004年專業會計師（修訂）條例草案》。

第2至9、11至15、18至21、23、24、26、27、30至36、38至53、55及56條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1、10、16、17、22、25、28、29、37及54條納入本條例草案的議題經提出待議。

李家祥議員動議修正上述條文，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第1、10、16、17、22、25、28、29、37及54條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表1及2納入本條例草案的議題經提出待議。

李家祥議員動議修正上述附表，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的附表1及2納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

李家祥議員報告謂

《2004年專業會計師（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《永亨銀行有限公司（合併）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2004年6月9日動議的條例草案二讀議案。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《永亨銀行有限公司（合併）條例草案》。

第1至15、17、18及19條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第16條納入本條例草案的議題經提出待議。

李國寶議員動議修正第16條，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第16條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

有關條例草案弁言的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

李國寶議員報告謂

《永亨銀行有限公司（合併）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議員議案

專責委員會報告

羅致光議員動議下列議案，並向本會發言：

本會通過《調查政府與醫院管理局對嚴重急性呼吸系統綜合症爆發的處理手法專責委員會報告》。

羅致光議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示楊森議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

楊森議員就羅致光議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“《調查政府與醫院管理局對嚴重急性呼吸系統綜合症爆發的處理手法專責委員會報告》”之後加上“，並對前衛生署署長陳馮富珍醫生作出譴責”。

楊森議員就羅致光議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

梁劉柔芬議員就議案及修正案發言。

下午3時52分，在梁劉柔芬議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有17位議員及馮檢基議員就議案及修正案發言。

在馮檢基議員發言期間，主席於晚上7時01分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

另一位議員就議案及修正案發言。

麥國風議員就他是醫院管理局的僱員申報利益，並就議案及修正案發言。

另一位議員及勞永樂議員就議案及修正案發言。

晚上8時06分，在勞永樂議員發言期間，主席恢復主持會議。

羅致光議員就修正案發言。

政務司司長就議案及修正案發言。

楊森議員就羅致光議員議案動議的修正案的議題付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者17人，贊成修正案者17人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者18人，贊成修正案者16人，棄權者一人。（表決紀錄載於會議紀要附錄17。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

羅致光議員發言答辯。

由羅致光議員動議，經楊森議員修正的議案的議題付諸表決。

勞永樂議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者20人，贊成議案者20人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者17人，贊成議案者15人，棄權者一人。（表決紀錄載於會議紀要附錄18。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布由羅致光議員動議，經楊森議員修正的議案獲得通過。

協助中央政府與香港民主派人士溝通

田北俊議員動議下列議案，並向本會發言：

為了保持香港的長遠繁榮和穩定，本會促請香港特區政府積極協助中央政府與本港民主派人士加強溝通，以消除社會上的分化和對立；並且協助有需要的民主派人士，領取港澳居民來往內地通行證，讓他們可以親身到內地，瞭解國家多年來在經濟、社會及政治等方面的发展。

田北俊議員議案的議題經提出待議。

主席表示司徒華議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

司徒華議員就田北俊議員的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“積極”之後刪除“協助”，並以“爭取”代替；在“並且協助”之後刪除“有需要的”；在“民主派人士”之後刪除“，”；及在“來往內地通行證，”之後加上“以維護在香港的中國公民回鄉的權利，”。

司徒華議員就田北俊議員議案動議的修正案的議題經提出待議。

13位議員就議案及修正案發言。

田北俊議員就修正案發言。

政制事務局局長就議案及修正案發言。

司徒華議員就田北俊議員議案動議的修正案的議題付諸表決。

田北俊議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者5人，反對者1人及棄權者13人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者18人，贊成修正案者10人，棄權者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄19。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

田北俊議員發言答辯。

田北俊議員議案的議題付諸表決，並獲得通過。

主席於晚上10時37分暫停會議。

* * * *

本會在2004年7月10日上午9時正恢復會議。

大市場、小政府

吳亮星議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府切實履行“大市場、小政府”的管治原則，從而達致以下目標：

- (一) 精簡運作架構和程序，提高行政效率，為各行各業創造更佳營商環境；
- (二) 避免公共服務與相關業界提供的服務在功能上重疊，從而增加市場投資機會；及
- (三) 節省公共開支，消滅財政赤字。

吳亮星議員議案的議題經提出待議。

主席表示單仲偕議員及陳婉嫻議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及兩項修正案進行合併辯論。

單仲偕議員及陳婉嫻議員分別就議案及其修正案發言。

6位議員及李卓人議員就議案及修正案發言。

在李卓人議員發言期間，主席於上午10時22分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

另有8位議員就議案及修正案發言。

吳亮星議員就修正案發言。

上午11時18分，在吳亮星議員發言期間，主席恢復主持會議。

財政司司長就議案及修正案發言。

單仲偕議員就吳亮星議員的議案動議下列修正案：

在“(三)”之後刪除“節省公共開支”，並以“確保政府部門善用資源，減少浪費公帑”代替。

單仲偕議員就吳亮星議員議案動議的修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

主席表示由於單仲偕議員就吳亮星議員議案動議的修正案獲得通過，她批准陳婉嫻議員修改她修正案的措辭，並向本會解釋。

陳婉嫻議員就由吳亮星議員動議，經單仲偕議員修正的議案動議下列經修改的修正案，並向本會解釋她的修正案經修改後的措辭：

“在“消滅財政赤字”之後加上“；與此同時，政府須確保公務員的人手編制及職業保障不受影響，並應制訂就業及勞工保障政策，讓基層勞工可以自食其力，過有尊嚴的生活；政府亦應繼續為弱勢社群提供合理的生活保障”。”

陳婉嫻議員就由吳亮星議員動議，經單仲偕議員修正的議案所動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳婉嫻議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者8人，反對者11人及棄權者1人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者17人，反對者2人及棄權者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄20。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

吳亮星議員發言答辯。

由吳亮星議員動議，經單仲偕議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

告別議案

劉健儀議員動議下列議案，並向本會發言：

本會已完成工作，現祝願第三屆立法會順利產生，繼續為香港特別行政區市民服務。

議案的議題經提出待議。

政務司司長及8位議員就議案發言。

吳亮星議員就議案發言。在他發言期間，主席於下午1時01分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

下午1時02分，在吳亮星議員仍在發言期間，主席恢復主持會議。

另有21位議員就議案發言。

劉健儀議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

主席發言
下次會議

主席向本會發言。在發言後，她宣布本會將在2004年7月13日下午3時正舉行下次會議。

本會在下午3時31分休會。

主席范徐麗泰
2004年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 01:36:50 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 二讀
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 教育統籌局局長 Secretary for Education and Manpower

出席 Present :54
 投票 Vote :53
 贊成 Yes :34
 反對 No :19
 爾權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
李家祥	Dr Eric LI			蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
黃宏發	Andrew WONG	反對	NO	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES



投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 02:31:46 下午

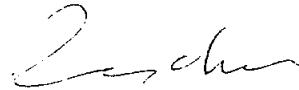
動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第8條
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 8

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	22	
投票 Vote	19	21	
贊成 Yes	4	12	
反對 No	15	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO



投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 02:45:56 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第18條
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO
 CLAUSE 18

動議人 MOVED BY: 教育統籌局局長 Secretary for Education and Manpower

出席 Present :45
 投票 Vote :44
 贊成 Yes :27
 反對 No :17
 畢權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek		
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI			蔡素玉	CHOY So-yuk		
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU		
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES



投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 03:22:38 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第30條
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 30

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	25	
投票 Vote	19	24	
贊成 Yes	4	14	
反對 No	15	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	



投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 03:24:47 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第30條
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSE 30

動議人 MOVED BY: 教育統籌局局長 Secretary for Education and Manpower

出席 Present :45
 投票 Vote :44
 贊成 Yes :26
 反對 No :18
 棄權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN			楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI			蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU		
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		



投票 VOTE: 6
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 04:07:12 下午

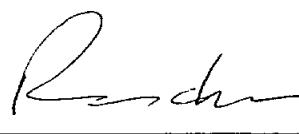
動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 進一步修正第12條，以在主體
 條例第30條加入新訂的第(1B)款
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - FURTHER AMENDMENTS
 TO CLAUSE 12 WHICH IS TO ADD NEW SUB-SECTION (1B) TO SECTION 30 OF THE
 ORDINANCE

動議人 MOVED BY: 何秀蘭Cyd HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	21	26	
投票 Vote	21	25	
贊成 Yes	5	14	
反對 No	16	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	



投票 VOTE: 7
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 04:45:41 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 就第17條增補新訂的第40AEA
 條動議修正案
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO ADD
 NEW SECTION 40AEA TO CLAUSE 17

動議人 MOVED BY: 教育統籌局局長 Secretary for Education and Manpower

出席 Present :40
 投票 Vote :39
 贊成 Yes :26
 反對 No :8
 畢權 Abstain :5
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TTNG	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
田北俊	James TIEN			楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	棄權	ABSTAIN
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI			蔡素玉	CHOY So-yuk		
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah			霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG			譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	棄權	ABSTAIN	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			陳偉業	Albert CHAN		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			梁富華	LEUNG Fu-wah		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG			葉國謙	IP Kwok-him	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			余若薇	Audrey EU		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		

投票 VOTE: 8
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 05:53:55 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 就第17條的擬議第40BJ條動議
 修正案
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO
 PROPOSED SECTION 40BJ IN CLAUSE 17

動議人 MOVED BY: 教育統籌局局長 Secretary for Education and Manpower

出席 Present :49
 投票 Vote :48
 贊成 Yes :29
 反對 No :19
 棄權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN			楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI			蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鎧林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			勞永樂	Dr LO Wing-lok		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
曾廷成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES

投票 VOTE: 9
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 08:15:49 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 刪去第17條的擬議第40BR條，
 以及修正第26條
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - DELETION OF PROPOSED
 SECTION 40BR FROM CLAUSE 17 AND AMENDMENT TO CLAUSE 26

動議人 MOVED BY: 何秀蘭 Cyd HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	24	27	
投票 Vote	24	26	
贊成 Yes	5	16	
反對 No	19	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE	
功能團體 Functional Constituencies			地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES	
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES	
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES	
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	贊成 YES	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han		
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES	
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG		
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO	
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk		
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO	
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO	
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES	
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES	
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO	
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO	
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO	
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO	



投票 VOTE: 10
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 08:51:39 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第47條
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 47

動議人 MOVED BY: 何秀蘭Cyd HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	22	25	
投票 Vote	22	24	
贊成 Yes	4	15	
反對 No	18	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Mjng-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES		
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
勞永樂 Dr LO Wing-lok		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
		楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 11
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 08:58:43 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第13A條，予以二讀
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSE 13A BE
 READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	21	23	
投票 Vote	21	22	
贊成 Yes	4	13	
反對 No	17	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	



投票 VOTE: 12
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 09:02:31 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第28A條，予以二讀
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSE 28A BE
 READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	21	23	
投票 Vote	21	22	
贊成 Yes	4	13	
反對 No	17	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	



投票 VOTE: 13
 日期 DATE: 08/07/2004
 時間 TIME: 09:17:08 下午

動議 MOTION: 《2002年教育（修訂）條例草案》- 三讀
 EDUCATION (AMENDMENT) BILL 2002 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 教育統籌局局長 Secretary for Education and Manpower

出席 Present :51
 投票 Vote :50
 贊成 Yes :29
 反對 No :21
 棄權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Dr Eric LI			蔡素玉	CHOY So-yuk		
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
許長青	HUI Cheung-ching			胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES



投票 VOTE: 14
 日期 DATE: 09/07/2004
 時間 TIME: 10:22:46 上午

動議 MOTION: 《2001年人體器官移植（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 進一步修正第5條
 HUMAN ORGAN TRANSPLANT (AMENDMENT) BILL 2001 - COMMITTEE STAGE -
 FURTHER AMENDMENT TO CLAUSE 5

動議人 MOVED BY: 何秀蘭Cyd HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	18	18	
投票 Vote	18	17	
贊成 Yes	6	8	
反對 No	8	6	
棄權 Abstain	4	3	
結果 Result	否決 Negated	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	棄權 ABSTAIN
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG		鄭家富 Andrew CHENG	
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	棄權 ABSTAIN	朱幼麟 Dr David CHU	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	棄權 ABSTAIN	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉炳章 LAU Ping-cheung		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	



《釋義及通則條例》

決議

(根據《釋義及通則條例》(第1章)第34(2)條)

《2004年選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)(修訂)規例》

議決修訂於2004年5月19日提交立法會會議省覽的《2004年選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2004年第84號法律公告) —

- (a) 在第2(a)(iii)(A)條中，廢除“”(視何者適用而定)”而代以“(視何者適用而定)”；
- (b) 在第14條的標題中，在“**地方選區**”之前加入“**某**”。
- (c) 在第19(a)條中，在新的第28(1B)條中，廢除“200”而代以“500”；
- (d) 在第19(a)條中，在新的第28(1C)條中，廢除“各”而代以“任何多於一個有關的”；
- (e) 加入 —

**“27A. 投票站主任須在投票站展示
公告以提供指導選民的資料**

第39條現予修訂，加入 —

“(1A) 小投票站的投票站主任必須確保在投票開始之前，在該小投票站外已展示提供關於為該小投票站點票而指定的大點票站的資料的公告。”。”;

(f) 廢除第 29(a)條而代以 —

“(a) 在第(1)款中 —

(i) 在(a)段中，廢除“(17)(a)”而代以“(17)”；

(ii) 加入 —

“(aa) 為拉票而進行任何活動，以至該等活動的聲音能在禁止拉票區內聽到；”；

(iii) 在(ca)段中 —

(A) 廢除“(17)(b)”而代以“(18)”；

(B) 在“展示”之後加入“、穿着或戴上”；

(C) 在第(i)節中，廢除“或衣物”而代以“、衣物或頭飾”；

(D) 廢除第(ii)節而代以 —

“(ii) 直接提述以下團體的徽章、標誌、衣物或頭飾 —

(A) 有任何成員在有關選舉中參選的團體；或

(B) 其登記名稱或登記標誌已印在有關選舉的任何選票上的訂明團體，”；”；

- (g) 廢除第 32(a)條而代以 —
- “(a) 在第(1)款中，廢除“投票站主任”而代以“選舉主任、助理選舉主任、投票站主任或任何投票站人員”；”；
- (h) 在第 32(b)條中，在新的第 45(2)(b)條中，在“)有關選區”之後加入“或界別”；
- (i) 在第 32(d)條中，廢除句號而代以分號；
- (j) 在第 32 條中，加入 —
- “(e) 在第(7)款中，廢除在“何人”之後的所有字句而代以 —
- “犯 —
- (a) 第(2)款所訂的罪行，可處第 2 級罰款及監禁 6 個月；
- (b) 第(1)、(3)、(4)或(5)款所訂的罪行，可處第 2 級罰款及監禁 3 個月。”。
- (k) 在第 36 條中，在新的第 53A 條中，加入 —
- “(8) 在本條中，對“選民”的提述，須解釋為包括獲授權代表。”；

- (1) 在第 37(c) 條中，在新的第 54(3)(a) 條中，廢除“內”；
- (m) 在第 37(c) 條中，在新的第 54(3)(b) 條中，廢除第二次出現的“內”；
- (n) 在第 42 條中，在新的第 63A(3) 條中，廢除在“票箱”之後的所有字句而代以“、密封的包裹及該主任擬備的選票結算表交予有關的大點票站的投票站主任。”。”；
- (o) 在第 49(b) 條中，在新的第 69(2) 條中，廢除“該主任”而代以“總選舉主任或選舉主任(視何者適用而定)”；
- (p) 廢除第 50(a) 條而代以 —
- “(a) 在第(1)款中，廢除在“的權”之後的所有字句而代以 —
- “力，則 —
- (a) 任何亦被指定為點票站(大點票站除外)的地方選區投票站的投票站主任，必須將其投票站內為功能界別選票而設的投票箱，連同第 63 條所指的關於功能界別的密封包裹以及他為有

關功能界別擬備的選票結算表，送交中央點票站，或安排將之送交中央點票站；及

(b) 任何亦被指定為大點票站的地方選區投票站的投票站主任，除須將(a)段所描述的投票箱、密封包裹及選票結算表送交中央點票站，或安排將之送交中央點票站外，亦必須將根據第63A(3)條交予該投票站主任的關乎功能界別的投票箱、密封包裹及選票結算表送交中央點票站，或安排將之送交中央點票站。”；”；

- (q) 在第 55(c)條中，加入 一
- “(ia) 在(a)段中，廢除 “總選舉主任或” ；
- (r) 在第 63 條中，在新的第 79A(1)條中，廢除 “點票後” 而代以 “點算記錄在某地方選區的地方選區選票上的投票(記錄在根據第 74(8)(c)條會移交選舉主任的地方選區選票上的投票除外)後” ；
- (s) 在第 63 條中，在新的第 79A(3)條中，廢除 “completion of the count or re-count,” 而代以 “completion, of the count or re-count” ；
- (t) 在第 63 條中，在新的第 79A(5)條中，廢除在 “獲悉” 之後的所有字句而代以 “第(4)款所指的有關地方選區由他負責的所有點票站的點票結果後，必須將該等結果告知有關地方選區的選舉主任。” ；
- (u) 在第 63 條中，廢除新的第 79A(6)、(7)、(8)、(9)及(10)條而代以 一

“(6) 選舉主任在獲悉第(5)款所指的有關地方選區的所有點票站的點票結果後，必須在選舉主任指明的地點，將點票結果告知候選人或其選舉代理人或監察點票代理人。如在該指明地點的任何候選人或其選舉代理人向選舉主任提出重新點算有關地方選區的所有點票站的選票的請求，則選舉主任除非認為該請求不合理，否則必須依從該請求。

(7) 選舉主任在根據第(6)款將點票結果告知有關人士後，亦必須在選舉主任指明的地點，將根據第 74(8)(c)條就有關地方選區會移交他的地方選區選票的估計數目(如有的話)，告知候選人或其選舉代理人或監察點票代理人。在該指明地點的任何候選人或其選舉代理人可向選舉主任提出重新點算有關地方選區的所有點票站的選票及記錄在根據第

74(8)(c)條會移交選舉主任的有關地方選區的地方選區選票上的投票的請求。

(8) 如無人提出第(6)款所指的重新點算有關地方選區的所有點票站的選票的請求，或該請求已被選舉主任拒絕，則選舉主任必須將以下結果相加 —

(a) 根據第(6)款告知有關人士的點票結果；及

(b) 記錄在根據第 74(8)(c) 條移交選舉主任的有關地方選區的地方選區選票上的投票的點算結果(如有的話)，

並在選舉主任指明的地點，將累計結果告知候選人或其選舉代理人或監察點票代理人。如在該指明地點的任何候選人或其選舉代理人向選舉主任提出重新點算(b)段所提述的投票的請求，則選舉主任除非認為該請求不合理，否則必須依從該請求。

(9) 如選舉主任決定依從第(6)款所提述的請求，選舉主任必須要求所有助理選舉主任指示其各自負責的點票站的投票站主任立即在有關的點票站進行重新點票。

(10) 有關地方選區的每個點票站的投票站主任，必須將在該點票站內重新點票的結果告知在該點票站內的候選人或其選舉代理人或監察點票代理人，並必須向有關的助理選舉主任報告該結果。

(11) 助理選舉主任在獲悉第(10)款所指的有關地方選區由他負責的所有點票站的重新點票結果後，必須將該等結果告知有關地方選區的選舉主任。

(12) 選舉主任在獲悉第(11)款所指的有關地方選區的所有點票站的重新點票結果後，必須將以下結果相加 一

- (a) 上述重新點票結果；及
- (b) 記錄在根據第 74(8)(c) 條移交選舉主任的有關地方選區的地方選區選票上的投票的點算結果(如有的話)，

並在選舉主任指明的地點，將累計結果告知候選人或其選舉代理人或監察點票代理人。如在該指明地點的任何候選人或其選舉代理人向選舉主任提出重新點算(b)段所提述的投票的請求，則選舉主任除非認為該請求不合理，否則必須依從該請求。

(13) 在符合第(14)款的規定下，如選舉主任決定依從第(7)款所提述的請求，選舉主任必須進行 一

- (a) 按照第(9)、(10)及(11)款所描述的步驟進行的所有點票站的選票的重新點算；及
- (b) 記錄在根據第 74(8)(c) 條移交選舉主任的有關地方選區的地方選區選票上的投票的重新點算，

並在選舉主任指明的地點，將最後結果告知候選人或其選舉代理人或監察點票代理人。當有關人士獲告知最後結果時，即屬就第 83(1)條而言的點票及重新點票完畢。

- (14) (a) 除非為進行第(7)款所指的重新點算而提出的請求，是在緊接選舉主任根據該款將根據第 74(8)(c)條就有關地方選區會移交選舉主任的地方選區選票的估計數目告知有關人士之後提出，否則選舉主任不得進行該項重新點算；
- (b) 如根據第 74(8)(c)條就有關地方選區會移交選舉主任的地方選區選票的估計數目，少於投予該地方選區任何 2 張候選人名單的餘下票數(按照《立法會條例》(第 542 章)第 49 條所指的點票制度決定者)的差額，選舉主任不得進行第(7)款所指的重新點算。”；

(v) 加入 —

“72A. 關於保密條文的執行

第 96(10)條現予修訂，廢除 “3” 而代以 “6” 。”；

(w) 在第 78 條中，加入 —

“(ba) 在第 5(1)及(5)條中，廢除 “或該條例附表 2 第 18 條”；”；

(x) 廢除第 78(c)(i)條而代以 —

“(i) 在第(1)款中 —

(A) 廢除 “或該條例附表 2 第 18 條” ；

(B) 在 “選舉主任” 之後加入 “或投票站主任(視何者適用而定)” ；”。

投票 VOTE: 15
 日期 DATE: 09/07/2004
 時間 TIME: 02:33:37 下午

動議 MOTION: 黃宏發議員對政制事務局局長就《2004年選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）（修訂）規例》動議的決議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON ANDREW WONG TO SECRETARY FOR CONSTITUTIONAL AFFAIRS' PROPOSED RESOLUTION ON THE ELECTORAL AFFAIRS COMMISSION (ELECTORAL PROCEDURE) (LEGISLATIVE COUNCIL) (AMENDMENT) REGULATION 2004

動議人 MOVED BY: 黃宏發 Andrew WONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	21	20	
投票 Vote	21	19	
贊成 Yes	8	8	
反對 No	13	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	劉漢銓 Ambrose LAU	
		馬逢國 MA Fung kwok	贊成 YES

投票 VOTE: 16
 日期 DATE: 09/07/2004
 時間 TIME: 08:28:48 下午

動議 MOTION: 楊森議員對羅致光議員就「專責委員會報告」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY DR HON YEUNG SUM TO DR HON LAW CHI-KWONG'S MOTION ON
 "REPORT OF THE SELECT COMMITTEE"

動議人 MOVED BY: 楊森Dr YEUNG Sum

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	17	18	
投票 Vote	17	17	
贊成 Yes	17	16	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	贊成 YES
勞永樂 Dr LO Wing-lok		吳亮星 NG Leung-sing	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬逢國 MA Fung kwok	



投票 VOTE: 17
 日期 DATE: 09/07/2004
 時間 TIME: 08:41:46 下午

動議 MOTION: 由羅致光議員動議，經楊森議員修正的「專責委員會報告」議案
 MOTION MOVED BY DR HON LAW CHI-KWONG ON "REPORT OF THE SELECT COMMITTEE" AS AMENDED BY DR HON YEUNG SUM

動議人 MOVED BY: 羅致光LAW Chi-kwong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	20	17	
投票 Vote	20	16	
贊成 Yes	20	15	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies			
丁午壽 Kenneth TING	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	
李家祥 Dr Eric LI	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy POK	贊成 YES	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	贊成 YES
勞永樂 Dr LO Wing-lok	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	棄權 ABSTAIN
葉國謙 JP Kwok-him	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬逢國 MA Fung kwok	



投票 VOTE: 18
 日期 DATE: 09/07/2004
 時間 TIME: 10:34:51 下午

動議 MOTION: 司徒華議員對田北俊議員就「協助中央政府與香港民主派人士溝通」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON SZETO WAH TO HON JAMES TIEN'S MOTION ON "FACILITATING COMMUNICATION BETWEEN THE CENTRAL GOVERNMENT AND THE PRO-DEMOCRACY CAMP IN HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 司徒華 SZETO Wah

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	19	18	
投票 Vote	19	17	
贊成 Yes	5	10	
反對 No	1	0	
棄權 Abstain	13	7	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE	
功能團體 Functional Constituencies				
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES	
田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES	
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan		
李家祥 Dr Eric LI	棄權 ABSTAIN	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES	
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES	
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han		
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung		
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG		
陳國強 CHAN Kwok-keung	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN	
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek		
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah		
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES	
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN	
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES	
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN	
霍震霆 Timothy FOK	棄權 ABSTAIN	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong		
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN		
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES	
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG		
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU		
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee		
麥國風 Michael MAK	棄權 ABSTAIN	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT	
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	棄權 ABSTAIN	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	棄權 ABSTAIN	吳亮星 NG Leung-sing	棄權 ABSTAIN	
葉國謙 IP Kwok-him		楊耀忠 YEUNG Yiu-chung		
劉炳章 LAU Ping-cheung	棄權 ABSTAIN	劉漢銓 Ambrose LAU	棄權 ABSTAIN	
		馬逢國 MA Fung kwok		

投票 VOTE: 19
 日期 DATE: 10/07/2004
 時間 TIME: 11:41:36 上午

動議 MOTION: 陳婉嫻議員對吳亮星議員就「大市場、小政府」所提，經單仲偕議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON CHAN YUEN-HAN TO HON NG LEUNG-SING'S MOTION ON "BIG MARKET AND SMALL GOVERNMENT" AS AMENDED BY HON SIN CHUNG-KAI

動議人 MOVED BY: 陳婉嫻CHAN Yuen-han

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	20	22	
投票 Vote	20	21	
贊成 Yes	8	17	
反對 No	11	2	
棄權 Abstain	1	2	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 Functional Constituencies	MEMBER	投票 VOTE	議員 Geographical Constituencies	MEMBER	投票 VOTE
丁午壽	Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭	Cyd HO	棄權 ABSTAIN
田北俊	James TIEN		何俊仁	Albert HO	贊成 YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥	Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘	Martin LEE	贊成 YES
李國寶	Dr David LI		李華明	Fred LI	贊成 YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申	James TO	贊成 YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成 YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	
許長青	HUI Cheung-ching		黃宏發	Andrew WONG	贊成 YES
陳國強	CHAN Kwok-keung		曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思	Bernard CHAN	反對 NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石	LAU Chin-shek	
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿	Emily LAU	棄權 ABSTAIN
黃容根	WONG Yung-kan	贊成 YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成 YES
楊孝華	Howard YOUNG		鄭家富	Andrew CHENG	
劉皇發	LAU Wong-fat		司徒華	SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀	Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆	Timothy FOK	棄權 ABSTAIN	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	凍偉業	Albert CHAN	
石禮謙	Abraham SHEK	反對 NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基	Frederick FUNG	
胡經昌	Henry WU	反對 NO	余若薇	Audrey EU	贊成 YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對 NO			
麥國風	Michael MAK	贊成 YES			
梁富華	LEUNG Fu-wah				
勞永樂	Dr LO Wing-lok				
葉國謙	IP Kwok-him	贊成 YES			
劉炳章	LAU Ping-cheung				
			選舉委員會 Election Committee		
			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
			朱幼麟	Dr David CHU	
			吳亮星	NG Leung-sing	反對 NO
			楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	
			劉漢銓	Ambrose LAU	
			馬逢國	MA Fung kwok	反對 NO